

**MARK SCHEME for the October/November 2009 question paper
for the guidance of teachers**

8683 GERMAN LANGUAGE

8683/02

Paper 2 (Reading and Writing), maximum raw mark 70

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the October/November 2009 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2009	8683	02

- 1 (One mark per item)
- (a) Studiengebühren [1]
- (b) legal [1]
- (c) (die) Entscheidung [1]
- (d) verlangen [1]
- (e) derzeit / nun [1]
- [Total: 5]**

- 2 (One mark per correct rephrasing of sentence: *words in brackets already given*)
- (a) (Nach der Meinung der Studenten ...) sind / seien solche Gebühren gegen den UNO-Pakt. [1]
- (b) (Dieser Vertrag ist von Deutschland ...) unterzeichnet worden. [1]
- (c) (Die Richter waren ...) anderer Meinung / Ansicht. [1]
- (d) (Jeder Mensch hat ...) die gleiche(n) Chance(n), / gleiche Chancen
(auf die Universität zu kommen.) [1]
- (e) (Man dürfte ...) niemand(en) / keinen von einem Studium ausschließen.
(ALLOW: (Man dürfte ...) von keinem Studium ausgeschlossen sein / werden) [1]
- [Total: 5]**

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2009	8683	02

- 3 (a) sie werden jetzt Gebühren / die 500 Euro pro Semester zahlen müssen (*ALLOW present tense*) [1]
- (b) er schreibt wirtschaftliche (1)
soziale (1)
und kulturelle Rechte (für alle Bürger) vor (1) [3]
- (c) (i) Ein Hochschulstudium sollte kostenlos zu haben sein (1)
Gebühren dürfen (aber auch) zahlbar / zu zahlen sein (1) [2]
- (ii) das sind zwei verschiedene Sachen /
die eine / Vorschrift schließt die andere / Regelung nicht aus / es gibt keine Verbindung
zwischen den beiden (1)
(OR: *explanation of the difference/contrast, which must refer to both*) (1) [1]
- (d) ANY FOUR OF THE FOLLOWING:
sie sind leicht zu bekommen (1)
sie sind fair (1)
sie sind billig (1)
der Zinssatz ist niedrig (1)
sie sind erst später vom Verdienst zurückzuzahlen (1)
die Rückzahlung bleibt maximal begrenzt (1)
Studenten aus armen Familien zahlen (wohl) nichts zurück (1) [4]
- (e) brauchen mehr Personal / mehr Dozenten, Professoren und Tutoren (1)
sie brauchen bessere Bibliotheken / Forschungsressourcen (1)
sie brauchen modernere / modernisierte Gebäude / Einrichtungen (1) [3]
- (f) ONE OF THE FOLLOWING:
Studiengebühren sind (moralisch) nötig (Verbesserungen sind überfällig / Studenten verdienen Besseres) (1)
Studiengebühren sind logisch – Studenten sollten auch etwas beitragen (1) [1]

[Inhalt: 15 + Sprache: 5]

[Total: 20]

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2009	8683	02

- 4 (a) (i) sie müssen für alle / die vielen Kinder Studiengebühren zahlen [1]
- (ii) der Unterhalt / die Versorgung von Kindern ohne eigenes Geld (1)
(ist) juristische Verpflichtung (1) [2]
- (b) (i) Bayern – sie bekommen eine Ermäßigung (1)
B/W – das dritte Kind muss nicht zahlen (1) [2]
- (ii) NRW – es gibt meistens keine Zugeständnisse (1)
(OR: Allow the Duisburg-Essen example) (1) [1]
- (c) wenn sie Top-Sportler / erstklassige Sportler sind (1)
wenn sie behindert sind (1)
wenn sie arm und Ausländer sind (1) [3]
- (d) er musste zuerst seinen Zivildienst leisten (1)
diese Verspätung bringt ihn in die Gebührenzone (hinein) / bedeutet, dass er schon im
ersten Jahr (die neuen) Gebühren zahlen musste (1)
(answer needs to show awareness / appreciation of this particular case) [2]
- (e) in welchem Semester man ist, / wie lange man schon an der Uni / Hochschule ist, ist nicht
relevant (1)
alle Studenten zahlen gleich (1) [2]
- (f) die Qualität / die Breite / der Umfang (des studentischen Angebots) (1)
war(en) (für sie) wichtiger / am wichtigsten (1) [2]

[Inhalt: 15 + Sprache: 5]

[Total: 20]

- 5 Gerichtsverfahren
500 Euro pro Semester
UNO-Pakt Frage
Was heißt 'chancengleich'
Kredite – Vorteile; spätere oder keine Rückzahlung
Geldquelle – Hochschulen brauchen das Geld für bessere Einrichtungen, usw.
Jetziger Zustand dieser Einrichtungen
Deutsche Geburtenrate
Gesetzliche Verpflichtung der Eltern
Ungleichheiten – Nord/Süd / Bundesländer unterschiedlich
Kinderreiche Familien
Sonderfälle – Universitäten haben die Entscheidung
verspäteter Anfang – was das am Beispiel bedeutete
Klagen und Gegenklagen
Richter sind sich unsicher

[Inhalt: 10 + persönlicher Standpunkt: 5 + Sprache: 5]

[Total: 20]

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2009	8683	02

Guide to marking Q5:

Inhalt (10 marks): The above points are *principal suggestions*. However, one mark should be awarded for any correct and relevant point made from either text, provided that the point is NOT COPIED directly from the text and that BOTH texts are referred to.

Persönlicher Standpunkt (5 marks): This part of the answer need not be separate, and may be readily integrated with the 'Inhalt' element. This aspect of the response is, however, to be marked like a mini-essay, according to the variety and interest of the opinions expressed, the response to the original text material and the ability to express a personal viewpoint. As follows:

5 Very good

Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.

4 Good

Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.

3 Sound

A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.

2 Below average

Limited range of ideas: rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.

0–1 Poor

Few ideas offered. Banal and pedestrian. No element of personal response to texts. Repeated error.

****NB: Word limit:** assessment ceases at end of sentence after 140 words. Final cut-off at 150 words.**

Sprache (5 marks): as below.

Language marks: applies to the award of language marks for Q3, 4 and 5.

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Almost all sentence-patterns are simple. Expression very forced and pedestrian. Vocabulary limited and pedestrian. Inaccuracy in some basic grammatical elements.

0–1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2009	8683	02

Further marking guide to Question sets 3 and 4:

- Quality of Language marks are to be awarded **globally** for the whole performance in each set of answers.
- **Length** does not determine this Qual. of Language mark: i.e. – a concise answer giving all mark-bearing elements for content is to be scored on the full range of marks for language.
- An answer scoring 0 for content cannot score **any** Language marks, and this will affect the overall mark for that whole set.
- The final total for Language (for each answer set) will be reduced on the following scale:
 - Answers worth 2 or 3 scoring 0: assessment reduced by 1 mark
 - Answers worth 4 or 5 scoring 0: assessment reduced by 2 marks.

Note: A *minimum 1 mark for Quality of Language* is to be awarded if there are any content marks at all. (Therefore 0 Language marks, only if 0 content marks awarded in that set of answers.)